UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

GUÍA DOCENTE *CURSO: 2021/22*

41909 - INGLÉS TÉCNICO

CENTRO: *105 - Escuela de Ingenierías Industriales y Civiles*
TITULACIÓN: *4019 - Grado en Ingeniería Civil*
ASIGNATURA: *41909 - INGLÉS TÉCNICO*

Vinculado a : (Titulación - Asignatura - Especialidad)
4044-Grado en Ingeniería Geomática - 42171-INGLÉS TÉCNICO I - 00

CÓDIGO UNESCO: *5701-11* **TIPO:** *Básica* **CURSO:** *1* **SEMESTRE:** *2º semestre*
CRÉDITOS ECTS: *6* **Especificar créditos de cada lengua:** **ESPAÑOL:** *0* **INGLÉS:** *6*

SUMMARY

This subject is an introduction to the world of civil engineering in English, providing the students with all the terminology of materials, equipment, workforce and building procedures employed in a range of construction projects. Besides, English language is adapted to the specialised usage in the area of the built environment, with a full review of grammar (both morphology and syntaxis). Simultaneously, students will carry out a project of their own, specifying dimensions, labour force and machinery as well as cost, length, financing, and the like. The core role a civil engineer plays in a project execution and completion depends on their communicative skills with all the different participants involved, so special attention is given to their interaction situations.

REQUISITOS PREVIOS

No existen

Plan de Enseñanza (Plan de trabajo del profesorado)

Contribución de la asignatura al perfil profesional:

El perfil profesional del ingeniero civil requiere de éste el poder disponer de un conocimiento instrumental del inglés específico de su área que le facilite la actualización de conocimientos, el intercambio informativo entre colegas, el éxito en la búsqueda de datos en las redes de información global y una eficaz comunicación a pie de obra tanto con superiores como con subordinados o personas ajenas al proyecto -pero implicadas en él. Además, el disponer de ese conocimiento lingüístico le facilitarán su integración laboral y su autoformación y actualización del estado del arte de su especialidad.
Debido al caracter transversal de la asignatura, tanto los conocimientos como las competencias adquiridas en ella pueden servir de ayuda para mejorar el estudio del resto de las asignaturas del grado, así como la realización del proyecto fin de carrera. Sin olvidar tampoco las oportunidades de intercambios universitarios y programas de movilidad durante su etapa formativa.

Competencias que tiene asignadas:

Competencias generales de la titulación:
G1. Capacitación científico-técnica para el ejercicio de la profesión de Ingeniero Civil y conocimiento y ejercicio de las funciones de asesoría, análisis, planificación, diseño, cálculo, proyecto, dirección, construcción, gestión, mantenimiento, conservación y explotación en los campos de la Ingeniería Civil.
G3. Conocimiento, comprensión y capacidad para aplicar la legislación necesaria durante el ejercicio de la profesión de Ingeniero Civil.
Competencias específicas: EB_Idioma:
- EB_Idioma. Capacidad de divulgar la información obtenida durante el ejercicio profesional de forma fluida, oral y escrita, en inglés, con otros colegas o interlocutores en general.
- EB_Idioma. Valoración de la importancia del inglés técnico para la comunicación con otros profesionales e instituciones internacionales.
- EB_Idioma. Fomento de su inclusión en el mercado laboral y el mundo profesional de la ingeniería civil a nivel internacional.
- EB_Idioma. Capacidad de búsqueda y gestión de información en inglés relacionada con su actividad profesional.
- EB_Idioma. Capacidad de desarrollar el interés y las estrategias para un aprendizaje y práctica autónomos del inglés.
- EB_Idioma. Mejora en el uso eficaz de las TICs para la práctica autónoma del inglés.
Competencias genéricas:
- Competencias nucleares: N1. Comunicarse de forma adecuada y respetuosa con diferentes audiencias(clientes, colaboradores, promotores, agentes sociales, etc.), utilizando los soportes y vías de comunicación más apropiados.
N3. Contribuir a la mejora continua de su profesión así como de las organizaciones en las que desarrolla sus prácticas a través de la participación activa en procesos de investigación, desarrollo e innovación.
N5. Participar activamente en la integración multicultural que favorezca el pleno desarrollo humano, la convivencia y la justicia social.

- Competencias transversales: T1.1. Tener iniciativas y adquirir conocimientos básicos sobre las organizaciones y familiarizarse con los instrumentos y técnicas, tanto de generación de ideas como de gestión, que permitan resolver problemas conocidos y generar oportunidades.
T2.1. Analizar sistémica y críticamente la situación global, atendiendo la sostenibilidad de forma interdisciplinaria así como el desarrollo humano sostenible, y reconocer las implicaciones sociales y ambientales de la actividad profesional del mismo ámbito.
T3.1. Planificar la comunicación oral, responder de manera adecuada a las cuestiones formuladas y redactar textos de nivel básico con corrección ortográfica y gramatical.
T4.1. Participar en el trabajo en equipo y colaborar, una vez identificados los objetivos y las responsabilidades colectivas e individuales, y decidir conjuntamente la estrategia que se debe seguir.
T5.1. Identificar las propias necesidades de información y utilizar las colecciones, los espacios y los servicios disponibles para diseñar y ejecutar búsquedas simples adecuadas al ámbito temático.
T6.1. Llevar a cabo tareas encomendadas en el tiempo previsto, trabajando con las fuentes de información indicadas, de acuerdo con las pautas marcadas por el profesorado.
T7. Adquirir capacidad de liderazgo.
T8. Organizar y planificar el tiempo y el trabajo tanto individual como en equipo.
T9. Desarrollar una actitud crítica y de autocrítica que le permita cuestionar los planteamientos propuestos y sugerir nuevas soluciones. T10. Utilización de idioma extranjero con nivel adecuado.

Objetivos:

1. Adquirir y aplicar la terminología básica en inglés del área de la ingeniería civil.
2. Manejar a nivel elemental de las funciones y aspectos gramaticales de la comunicación técnica en el ámbito de la ingeniería civil.
3. Utilizar de la lectura de información técnica en inglés como medio de adquisición, ampliación y actualización de conocimientos.
4. Comprender y utilizar la lengua inglesa de forma contextualizada en campos de interés para la ingeniería civil.
5. Ser capaz de obtener, manipular e intercambiar información técnica sobre temas de su especialidad, incluyendo el uso eficiente de las TIC.

Contenidos:

1. Civil Engineering: 1.1. Fields of specialization. 1.2. Labour division in construction. 1.3 Skills and Jobs 1.4.Types of projects. 1.5. Understanding technical texts (12 horas: 6 horas teoría + 6 horas prácticas)
2. Dealing with numbers: 2.1. Math expressions. 2.2. Measurements and specifications. 2.3. Dimensions. 2.4. Word Order; Passive Voice. (12 horas: 6 horas teoría + 6 horas prácticas)
3. Construction materials. 3.1. Concrete technology. 3.2. Other construction materials. 3.3.Connectors and Punctuation (12 horas: 6 horas teoría + 6 horas prácticas)
4. Machinery. 4.1. Tools and heavy equipment. 4.2. Accesories and attachments. 4.3. Relative clauses. (12 horas: 6 horas teoría + 6 horas prácticas)
5. Construction procedures. 5.1. Progress chart. 5.2. Tendering for and financing a project. 5.3. Time and Conditional clauses. (12 horas: 6 horas teoría + 6 horas prácticas)

Contenidos específicos para el Grado en Geomática:

- Basic surveying instruments and techniques.
- Electromagnetic distance measurement. lasers.
- Drawing and plotting techniques. Use of computers for surveying calculations.

Metodología:

Se implementará una metodología activa y participativa, utilizando material auténtico de la titulación en la medida de lo posible como base para que los alumnos aprendan estrategias que le permitan dominar las necesidades lingüísticas requeridas tanto en lo concerniente a su desarrollo durante su etapa como estudiantes (búsqueda de información, asistencia a talleres y congresos, participación en programas de intercambio, etc...) como para facilitarles su posterior acceso al mercado laboral una vez terminado el grado (participación en grupos de trabajo, lectura y utilización de documentación técnica en inglés, redacción de proyectos en distintos entornos, etc...)

Cuestión importante a tener en cuenta:

Todo el material necesario para el seguimiento y aprovechamiento de las clases estará disponible en el campus virtual de manera que si se tuviese que realizar la docencia de forma no presencial estará garantizado el acceso al mismo para todo el alumnado de la asignatura. En el caso de que las circunstancias sanitarias requieran la docencia no presencial, se realizará una enseñanza en línea a través del uso del Campus Virtual utilizando herramientas síncronas y asíncronas, como videoconferencias (por medio de e-tutor, BigBlueButton, Microsoft Teams), foros, tutorías virtuales, etc.

Hay que tener en cuenta que una parte de la temática es específica para cada titulación, tal como se refleja en el apartado de contenidos. Habrá actividades tales como las presentaciones orales y el trabajo de curso que tratarán sobre temas propios de los respectivos grados.

Actividades de teoría:
AF1. Sesiones presenciales de exposición de los contenidos.
AF4. Actividad presencial: Tutorías.
AF6. Actividad presencial: Seminarios, talleres y conferencias.
AF7. Actividad presencial: Pruebas de evaluación.
AF8. Actividad no presencial: Búsqueda de información.
AF11. Actividad no presencial: Trabajo autónomo de estudio y preparación de entregables.
AF12. Actividad no presencial: Realización de pruebas de autoevaluación.
AF13. Actividad no presencial: Tutorías virtuales.
EB_Idioma (todas),G1, G3, N1, N3, T1.1, T2.1, T3.1, T4.1, T5.1, T6.1, T8, T9, T10
Actividades prácticas:
AF2. Sesiones presenciales de trabajo práctico en el aula.
AF4. Actividad presencial: Tutorías.
AF6. Actividad presencial: Seminarios, talleres y conferencias.
AF7. Actividad presencial: Pruebas de evaluación.
AF8. Actividad no presencial: Búsqueda de información.
AF10. Actividad no presencial: Trabajos, proyectos y otras actividades dirigidas.
AF12. Actividad no presencial: Realización de pruebas de autoevaluación.
AF13. Actividad no presencial: Tutorías virtuales.
EB_Idioma (todas), G1, G3, N1, N3, N5, T1.1, T2.1, T3.1, T4.1, T5.1, T6.1, T7, T8, T9, T10

Evaluacion:

Criterios de evaluación

Las competencias adquiridas se evaluarán por medio de las siguientes pruebas y actividades de Evaluación Continua:

-Asistencia y participación activa en clase: nos permite valorar la capacidad del alumno de integrarse en el proceso formativo así como el desarrollo y mejora de aptitudes lingüísticas.
-Pruebas y trabajos escritos: con estas actividades podemos evaluar las destrezas lingüísticas del alumno para entender información técnica, ser capaz de resumirla y poder redactar documentos técnicos en el ámbito de la ingeniería.
-Interacción oral: evaluar el dominio del lenguaje verbal para poder entender y hacerse entender, es decir, comunicarse verbalmente de forma eficaz en entornos profesionales relacionados con la ingeniería.

Sistemas de evaluación

Las actividades de evaluación que se desarrollan a lo largo del semestre tienen como finalidad valorar el grado de consecución de los objetivos establecidos así como la adquisición de las competencias requeridas. Los alumnos serán valorados por medio de un sistema de evaluación continua mediante la realización de diversas pruebas y actividades tanto presenciales como a través del campus virtual.

Aquellos alumnos que por alguna circunstancia no superen la evaluación continua podrán realizar el examen de convocatoria, que constará de pruebas, tanto orales como escritas, similares a las llevadas a cabo a lo largo de la evaluación continua. Asimismo, dichos exámenes de convocatoria tendrán lugar en las fechas y condiciones establecidos por la Escuela.

Cuestión importante a tener en cuenta:

En caso de que las circunstancias lo requieran y se adopte el Sistema de Evaluación No Presencial, éste será también de Evaluación Continua. Tanto para la evaluación continua como para la evaluación en las diferentes convocatorias, se utilizará el campus virtual y los recursos indicados por la ULPGC teniendo en cuenta la normativa que al respecto especifique la propia ULPGC.

Criterios de calificación
---
1. Evaluación Continua:

a. Trabajos o ejercicios realizados por el alumno de forma individual o en grupo: tareas tales como resúmenes, descripciones, ejercicios de comprensión lectora, ejercicios de gramática, debates sobre temas de ingeniería, realización de un proyecto en grupo, pruebas de vocabulario y gramática, etc. Ponderación: 50%.
b. Realización de presentaciones orales tanto individuales como en grupo. Ponderación: 20%.
c. Exámenes sobre vocabulario y/o gramática que se realizarán en clase de forma periódica durante el semestre tanto presencialmente como a través del campus virtual. Ponderación: 20%
d. Participación activa en clase: intervención participativa en el desarrollo de las clases en al menos un 70% del total de las horas lectivas. Ponderación: 10%.

Evaluación en la Convocatoria Ordinaria:

Realización de un examen escrito que incluirá la lectura comprensiva de un texto técnico sobre el área de ingeniería civil/geomática con preguntas de comprensión lectora, del vocabulario contenido en dicho texto y un resumen del mismo. También habrá que realizar la descripción de un proceso o material, así como una prueba de verificación de conocimiento de vocabulario y/o gramática similares a los realizados en clase.
El examen escrito tiene un valor de hasta siete (7) puntos, teniendo que obtener al menos una nota de cinco (5) para superarlo. Asimismo, será obligatorio realizar un proyecto en inglés sobre un tema de ingenería civil conforme a las pautas establecidas en clase que tendrá un valor máximo de un 10%. Las personas que hayan superado el examen escrito deberán realizar una presentación oral que siga las normas explicadas en clase detallando los distintos apartados del proyecto teniendo un valor de hasta un 20%. La nota máxima que se puede obtener en el examen de convocatoria es diez (10).

Respecto a la evaluación hay que tener en cuenta que tanto las presentaciones orales como el trabajo de curso versarán sobre temas específicos de cada titulación.

No se guardarán notas ni de las partes aprobadas ni de la evaluación continua ni del examen de convocatoria.

Evaluación en la Convocatoria Extraordinaria:

Tendrá las mismas características y condiciones que la convocatoria ordinaria. La nota máxima que se puede obtener en el examen de convocatoria es diez (10).

Evaluación en la Convocatoria Especial:

Se estructurará exactamente con las mismas características y condiciones que las convocatorias

ordinaria y extraordinaria. La nota máxima que se puede obtener en este examen es diez (10).

Cuestión importante a tener en cuenta por los alumnos:

"El estudiante que plagie el contenido de cualquier trabajo de forma total o parcial, o se valga de medios fraudulentos en su elaboración obtendrá la calificación de suspenso en la correspondiente convocatoria y podrá ser asimismo objeto de sanción en consonancia con lo así establecido en el artículo 28 del Reglamento de Evaluación de los Resultados de Aprendizaje de la ULPGC".

Plan de Aprendizaje (Plan de trabajo de cada estudiante)

Tareas y actividades que realizará según distintos contextos profesionales (científico, profesional, institucional, social)

El alumno realizará diversas tareas en las que pondrá en práctica futuras labores de su ejercicio profesional y para las que tendrá que hacer uso tanto de los recursos estáticos (Biblioteca, Sala de Proyectos) como virtuales (Campus Virtual, Internet). Entre ellas cabe destacar la realización de un proyecto de construcción (contexto profesional y social), la descripción de un nuevo material, técnica o maquinaria (contexto científico y profesional), la dimensionalización y especificación técnica de un proyecto, su gestión y financiación (contexto profesional) o la presentación final de un proyecto de construcción (contexto social y profesional).

Temporalización semanal de tareas y actividades (distribución de tiempos en distintas actividades y en presencialidad - no presencialidad)

S 1: Civil engineering fields and projects
Horas aula: 2
Problemas: 2
Horas laboratorio: 0
Trabajo no presencial: 6

S 2:
Horas aula: 2
Problemas: 2
Horas laboratorio: 0
Trabajo no presencial: 4

S 3:
Horas aula: 2
Problemas: 2
Horas laboratorio: 0
Trabajo no presencial: 4

S 4: Dealing with numbers: Maths and dimensions
Horas aula: 2
Problemas: 2
Horas laboratorio: 0
Trabajo no presencial: 8

S 5:
Horas aula: 2
Problemas: 2

Horas laboratorio: 0
Trabajo no presencial: 5

S 6:
Horas aula: 2
Problemas: 2
Horas laboratorio: 0
Trabajo no presencial: 6

S 7: Construction Materials
Horas aula: 2
Problemas: 2
Horas laboratorio: 0
Trabajo no presencial: 6

S 8:
Horas aula: 2
Problemas: 2
Horas laboratorio: 0
Trabajo no presencial: 8

S 9:
Horas aula: 2
Problemas: 2
Horas laboratorio: 0
Trabajo no presencial: 5

S 10: Tools and heavy equipment
Horas aula: 2
Problemas: 2
Horas laboratorio: 0
Trabajo no presencial: 5

S 11:
Horas aula: 2
Problemas: 2
Horas laboratorio: 0
Trabajo no presencial: 5

S 12:
Horas aula: 2
Problemas: 2
Horas laboratorio: 0
Trabajo no presencial: 5

S 13: Construction procedures and financing
Horas aula: 2
Problemas: 2
Horas laboratorio: 0
Trabajo no presencial: 7

S 14: Entrega proyecto final
Horas aula: 2

Problemas: 2
Horas laboratorio: 0
Trabajo no presencial: 5

S 15: Presentación proyecto final
Horas aula: 2
Problemas: 2
Horas laboratorio: 0
Trabajo no presencial: 6

S 16-20:
Trabajo no presencial: 5

Resumen horas Totales
Horas aula: 30
Problemas: 30
Horas laboratorio: 0
Trabajo no presencial: 90

En el caso de que las circunstancias sanitarias requieran la docencia no presencial, las sesiones programadas de forma presencial pasarán a impartirse en línea a través de las distintas plataformas que ofrece el Campus Virtual de la ULPGC.

Recursos que tendrá que utilizar adecuadamente en cada uno de los contextos profesionales.

El alumno recurrirá primordialmente al uso de las TIC (contexto institucional y social) para la realización de sus tareas y la consolidación y ampliación de sus conocimientos y potencialidades. La utilización de Internet (contexto científico y profesional) será relevante tanto para los cometidos incluidos durante el curso como para su familiarización con dicho recurso con vistas a su uso futuro ya asentado en el mundo laboral.

Cuestión importante a tener en cuenta:

Todos los materiales y recursos para participar en el desarrollo de la asignatura se encontrarán en el campus virtual para garantizar que en una situación sobrevenida de no presencialidad el alumnado pueda alcanzar los objetivos de la asignatura con éxito. En tal caso, se proporcionarán diferentes plataformas de apoyo en línea que permitan completar esos materiales y recursos que sean útiles como herramientas de trabajo.

Resultados de aprendizaje que tendrá que alcanzar al finalizar las distintas tareas.

Una vez cursada y superada la asignatura el estudiante deberá ser capaz de:
1. Aplicar la terminología básica en inglés del área de la ingeniería civil.
2. Manejar a nivel elemental las funciones y aspectos gramaticales de la comunicación técnica en el ámbito de la ingeniería civil.
3. Utilizar la lectura de información técnica en inglés como medio de adquisición, ampliación y actualización de conocimientos.
4. Comprender y utilizar la lengua inglesa de forma contextualizada en campos de interés para la ingeniería civil.
5. Obtener, manipular e intercambiar información técnica sobre temas de su especialidad, incluyendo el uso eficiente de las TICs.

Plan Tutorial

Atención presencial individualizada (incluir las acciones dirigidas a estudiantes en 5ª, 6ª y 7ª convocatoria)

Los alumnos podrán realizar tutorías individualizadas para solucionar todas aquellas cuestiones relacionadas con el proceso de aprendizaje de la asignatura. Se ruega solicitar previamente cita bien por medio del correo electrónico o bien a través de las tutorías del campus virtual.
El horario de tutorías, que también será publicado desde el comienzo del semestre en el campus virtual será el siguiente:

Profesor Alexander Cárdenes Rodríguez:
Primer semestre: jueves de 08:30 a 10:30 y de 16:00 a 19:00; viernes de 16:00 a 17:00
Segundo semestre: miércoles y jueves de 10:00 a 12:00 y de 16:00 a 17:00
Despacho 2. Módulo F. EIIC.

Profesora Mª del Pilar González de la Rosa:
Primer semestre: EII martes 15:30-17:30; FF lunes 12-13 y miércoles 13-14; EIIC jueves 14-15 y 17-18
Segundo cuatrimestre: EIIC martes y jueves 9-12

Cuestión importante a tener en cuenta: Tutorización no presencial.
En caso de que la enseñanza presencial tenga que transformarse en enseñanza no presencial, el Profesorado de la asignatura atenderá las tutorías de los estudiantes a través de los canales habituales (Campus Virtual, correo electrónico) y otros canales como e-Tutor y Microsoft Teams.

Importante: los estudiantes en las últimas convocatorias (5ª y sucesivas), en prórroga o retornados podrán solicitar un Plan de Acción Tutorial personalizado acorde al PATOE de esta Escuela.

Atención presencial a grupos de trabajo

Asimismo, se han establecido, de acuerdo con los criterios del Vicerrectorado de Ordenación Académica, grupos de tutorías conjuntas, cuyo horario aparece insertado en el horario lectivo de la asignatura, y cuya finalidad será la orientación a los grupos en cuestión para la realización de determinadas tareas comunes junto con la aclaración de aquellos aspectos que hayan podido presentar alguna dificultad de asimilación de conceptos o desarrollo de ideas.

Atención telefónica

Se podrá realizar en los horarios establecidos para las tutorías previa solicitud por parte de la persona interesada.

Atención virtual (on-line)

Aparte del correo electrónico institucional y las tutorías del campus virtual si fuese necesario por la situación de no presencialidad de las clases se podran utilizar otras herramientas del campus virtual para la atención adecuada de los alumnos que soliciten atención no presencial.

Datos identificativos del profesorado que la imparte.

Datos identificativos del profesorado que la imparte

Dr./Dra. María del Pilar González De la Rosa *(COORDINADOR)*

Departamento: *933 - FILOLOGÍA MODERNA, TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN*

Ámbito: *345 - Filología Inglesa*

Área: *345 - Filología Inglesa*

Despacho: *FILOLOGÍA MODERNA, TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN*

Teléfono: *928451740* **Correo Electrónico:** *mpilar.gonzalez@ulpgc.es*

Bibliografía

[1 Básico] Civil engineer's reference book /

Edited by L. S. Blake.

Butterworth-Heinemann,, Oxford : (2000) - (4th ed.)

0750619643. -- 9780750619646

[2 Básico] Technology.

Eric H. Glendinning and Alison Pohl.

Oxford University Press,, Oxford : (2007)

978-0-19-456953-8 (2)

[3 Básico] The Penguin dictionary of civil engineering /

John S. Scott.

Penguin Books,, Harmondsworth : (1991) - (4th ed.)

0140512462

[4 Básico] Oxford English for careers Engineering: student's book /

Peter Astley and Lewis Lansford.

Oxford University Press,, Oxford : (2013)

9780194579490

[5 Recomendado] English for the built environment: civil engineering /

Francisco Javier González García-Mamely.

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Departamento de Filología Moderna,, Las Palmas de Gran Canaria : (1996)

*8478061509 t2**